

SQUARING



SI



SI - 2B



SI - V



GABBIANI
squaring and edgebanding systems

GABBIANI



SI 4

SI - 2B 6

SI - V 7

GRUPPI OPERATORI 8

OPERATING UNITS
ARBEITSAGGREGATE
GRUPOS OPERADORES
GROUPES OPERATEURS

DATI TECNICI 11

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
DATOS TÉCNICOS
DONNEES TECHNIQUES

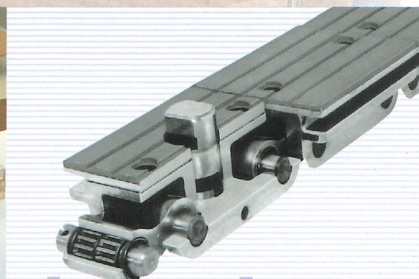
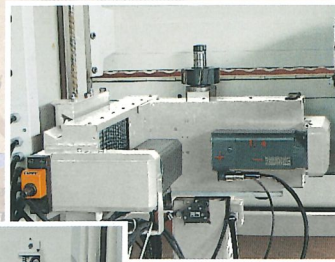
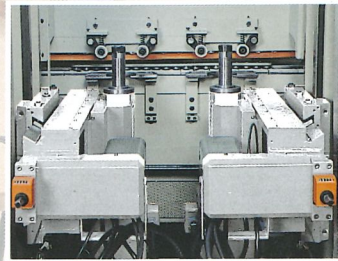
La **GABBIANI** offre nel settore pannello una serie di macchine singole o in linea al alte prestazioni, con caratteristiche di personalizzazione e produttività decisamente superiore agli standard correnti.

■ **GABBIANI** can supply a series of single or in-line machines to be used in the panel sector, specially studied to meet the customer's requirements - High performance and productivity.

■ Die Firma **GABBIANI** bietet im Bereich der Plattenbearbeitung eine Reihe von Hochleistungs-Maschinen und Anlagen an, welche Charakteristiken von Personalisierung und Produktivitaet besitzen, die weit ueber die laufenden Standards gehen.

■ La **GABBIANI** ofrece, en el sector panel, una serie de máquinas individual o en línea a las otras prestaciones, con características de personalización y productividad decididamente superiores a los estandard corrientes.

■ La **GABBIANI** est en mesure d'offrir une série de machines simples ou en ligne utilisées dans le secteur du panneau, avec caractéristiques de personnalisation-Hautes prestations et productivité.



squaring and edgeworking systems



SI

La gamma di squadratrici Gabbiani SI è composta da macchine automatiche dall'impiego universale, adatte per tutte le esigenze che vanno dal falegname, al terzista, alla grande industria, studiate nella forma e nelle dimensioni per poter essere impiegate anche in spazi ridotti.

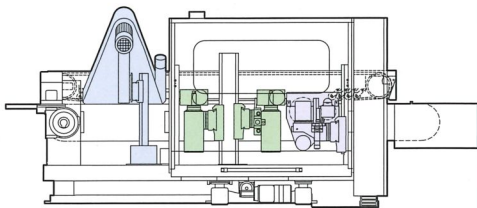


Catena a rotolamento (75 mm)
Rolling chain (75 mm)
Rollkette (75 mm)
Cadena a rodamiento (75 mm)
Chaîne à roulement (75 mm)

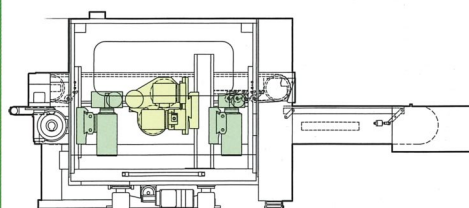


Catena a strisciamento standard (80 mm)
Standard sliding chain (80 mm)
Standardgleitkette (80 mm)
Cadena a deslizamiento standard (80 mm)
Chaîne à traînement standard (80 mm)

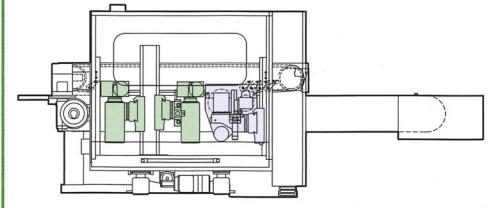
Catena a strisciamento (45 mm)
Sliding chain (45 mm)
Gleitkette (45 mm)
Cadena a deslizamiento (45 mm)
Chaîne à traînement (45 mm)



SI 1660-L



SI 1660-DT

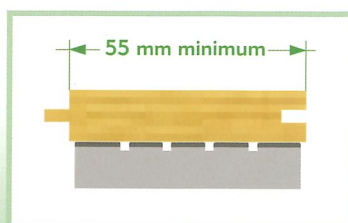
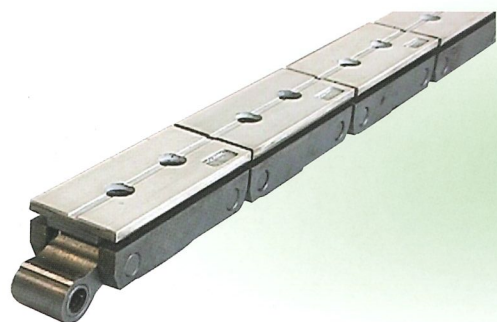


SI 1660

The range of GABBIANI SI double edgers comprises universal automatic machines that meet all the requirements of carpenters, third-parties and large-scale industry. Furthermore the shapes and dimensions of these machines have been purpose-designed for use in restricted spaces.

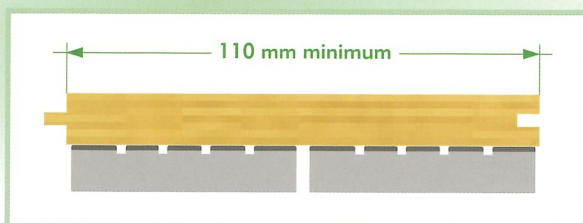
Die Abkantmaschinen GABBIANI SI sind automatische Maschinen für Universalgebrauch. Sie eignen sich für jeden Bedarf (Schreiner, Tertiärbetrieb, Großindustrie) und können dank ihrer Form und Abmessungen auch in kleinen Räumen eingesetzt werden.

La gamma de escuadradoras GABBIANI SI está compuesta por máquinas automáticas de utilización universal, adaptas a todas las exigencias que provienen del carpintero, del terciario, de la grande industria, estudiadas en su forma y dimensiones para poder ser utilizadas además en espacios reducidos.



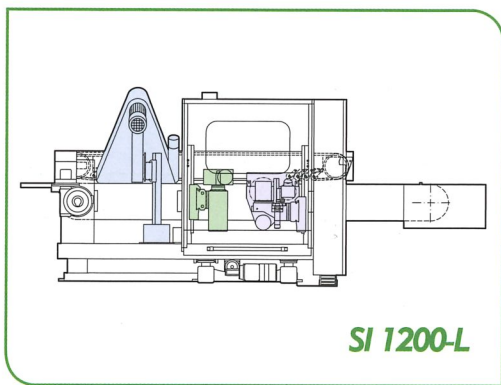
A

Lavorazione monoringolo
Single-track machining
Bearbeitung an einer Raupenkette
Elaboración mono oruga
Travail mono-chenille

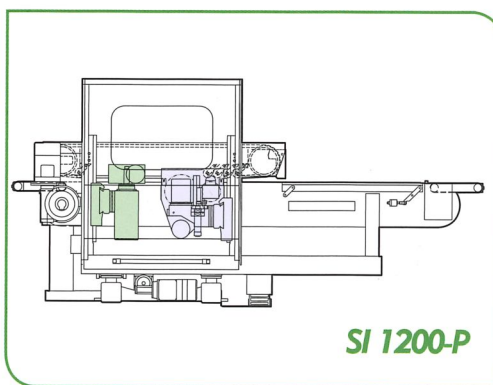


B

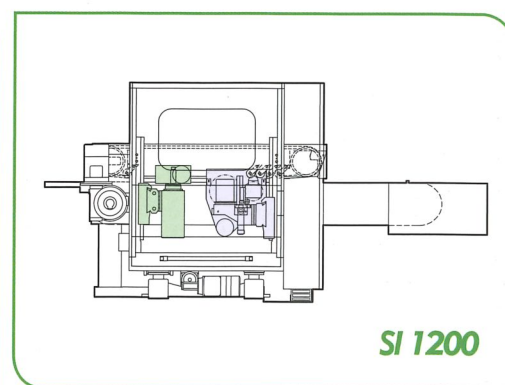
Lavorazione su doppio cingolo
Double-track machining
Bearbeitung an doppelter Raupenkette
Elaboración con doble oruga
Travail sur double chenille



SI 1200-L



SI 1200-P



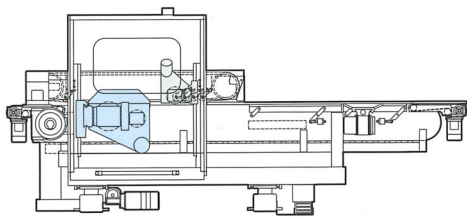
SI 1200

La gamme de machines à équarrir GABBIANI SI est composée par des machines automatiques pour un emploi universel, indiquées pour toutes les exigences qui vont du menuisier, au tertiaire, à la grande industrie, étudiées dans la forme et dans les dimensions pour pouvoir être employées même dans des espaces réduits.

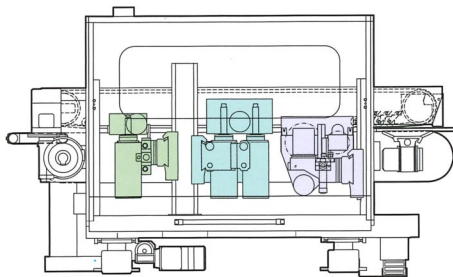
SI - 2B

Il modello **SI - 2B** permette di predisporre la macchina con un numero superiore di motori rispetto al modello di base SI.

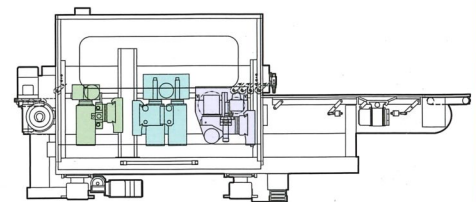
La sigla 2B indica il numero di basamenti.



SI2B 1200-1200



SI2B 1900-300



SI2B 1900-900

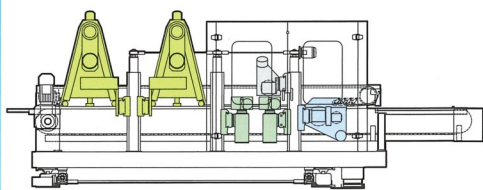
The **SI - 2B** model enables the machine to be fitted with more motors than the standard SI model. 2B indicates the number of beds.

Das Modell **SI - 2B** verfügt über eine größere Anzahl an Motoren im Vergleich zum Basismodell SI. Die Kurzbezeichnung 2B gibt die Anzahl an Untergestellen an.

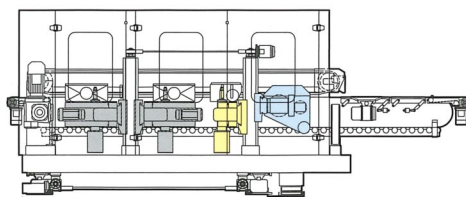
El modelo **SI - 2B** permite predisponer la máquina con un número superior de motores respecto al modelo de base SI. La sigla 2B indica el número de basamentos.

Le modèle **SI - 2B** permet de préparer la machine avec un numéro supérieur de moteurs par rapport au modèle de base SI. La sigle 2B indique le numéro de sous-basements.

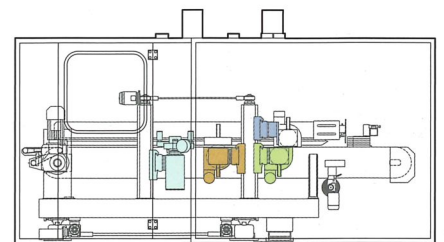
La struttura variabile **SI - V** consente la progettazione e la costruzione di macchine aventi un numero di motori tali da ottenere la soluzione più adeguata alle esigenze del cliente.



SI-V 4500



SI-V 3750



SI-V 3000

As the **SI - V** has a variable structure, machines can be designed and manufactured with the number of motors that is most suitable for the client's requirements.

Dank der variablen Struktur **SI - V** können die Maschinen mit der für den Kundenbedarf geeignetsten Anzahl an Motoren geplant und konstruiert werden.

La estructura variable **SI - V** permite el proyecto y la construcción de máquinas que tengan un número de motores tal que permita obtener la solución más adecuada a las exigencias del cliente.

La structure variable **SI - V** permet le projet et la construction de machines ayant un numéro de moteurs tels qu'ils permettent d'obtenir la solution la plus convenable aux exigences du client.

GRUPPI OPERATORI

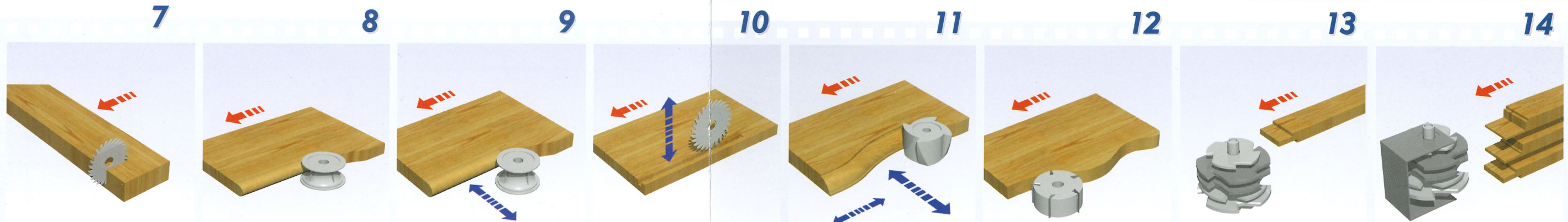
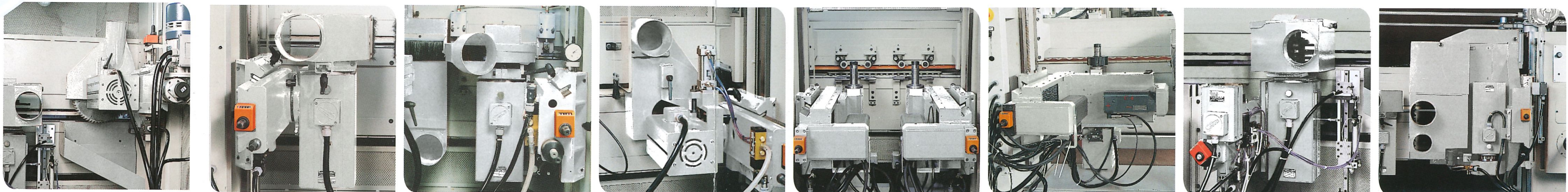
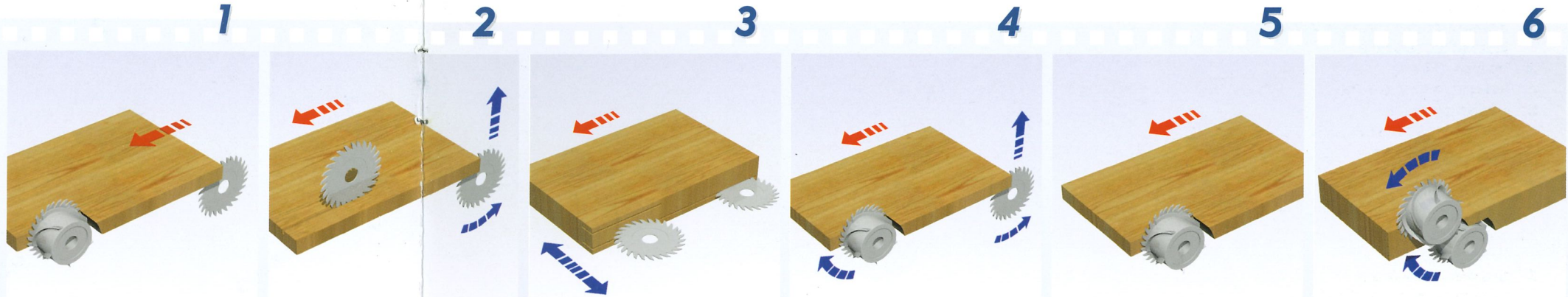
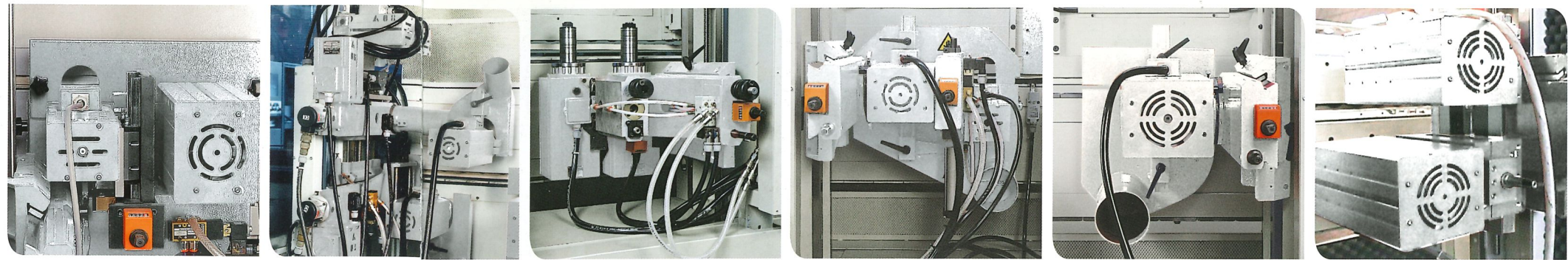
WORKING UNITS

ARBEITSAGGREGATE

GRUPOS OPERADORES

GROUPES OPERATEURS

- 1 Incisore truciolatore 471R
- 2 Incisore automatico inferiore 227K
Incisore fisso superiore
- 3 Toupie 440R
- 4 Incisore truciolatore 470R
- 5 Truciolatore inferiore
- 6 Doppio truciolatore sovrapposto TDSP
- 7 Troncatore superiore
- 8 Toupie fissa
- 9 Toupie automatica 325R
- 10 Toupie automatica orizzontale 480R
- 11 Sagomatori - Levigatori a disco CNC, 577R-Z
- 12 Sagomatori - Arrotondatori -
Levigatori a disco CNC, 577R-ZX
- 13 Tenonatore fisso con controsagoma automatica ad 1 utensile
- 14 Tenonatore multiplo con controsagoma automatica, TAD 500



- 1 Scoring/hogging unit 471R
- 2 Bottom automatic scoring unit 227K
Upper fixed scoring unit
- 3 Moulding unit 440R
- 4 Scoring/hogging unit 470R
- 5 Bottom hogging unit
- 6 Top and bottom double hogging unit TDSP
- 7 Top crosscutting unit
- 8 Fixed moulding unit
- 9 Automatic moulding unit 325R
- 10 Horizontal automatic moulding unit 480R
- 11 Shaping / CNC disc sanding unit 577R-Z
- 12 CNC Shaping/Routing and sanding unit 577R-ZX
- 13 Fixed tenoning unit with automatic 1 tool jig
- 14 Multiple tenoning unit with automatic jig TAD 500

- 1 Vorritzer-Zerspaner 471R
- 2 Unteres autom. Vorritzaggregat 227K
Oberes festes Vorritzaggregat
- 3 Fräsaggregat 440R
- 4 Vorritzer - Zerspaner 470R
- 5 Unterer Zerspaner
- 6 Doppelzerspaner oben/unten TDSP
- 7 Obere Ablängsäge
- 8 Universalfräsaggregat
- 9 Fräsaggregat mit Einsatzsteuerung 325R
- 10 Fräsaggregat mit schwenkbarer Einsatzsteuerung 480R
- 11 CNC-Formfräs-/Scheibenschleifaggregat 7R-Z
- 12 CNC-Formfräs-/Eckenabrund-/Scheibenschleifaggregat 577R-ZX
- 13 Festes Schlitz-/Zapfenschneidaggregat mit automatischem Konterholz (1Werkzeug)
- 14 Multiplo Zapfenschneidaggregat mit automatischem Konterholz TAD 500

- 1 Incisor-triturador 471R
- 2 Incisor automatico inferior 227K
Incisor fijo superior
- 3 Tupi 440R
- 4 Incisor triturador 470R
- 5 Triturador inferior
- 6 Doble triturador sobrepuesto TDSP
- 7 Tronzador superior
- 8 Tupi fija
- 9 Tupi automatica 325R
- 10 Tupi automatica horizontal 480R
- 11 Perfilador/lijador a disco CNC 577R-Z
- 12 Perfilador/redondeador/lijador a disco CNC 577R-ZX
- 13 Espigador fijo con contraperfilador automatica 1 util
- 14 Espigador multiple con contraperfilador automatica TAD 500

- 1 Inciseur-déchetteur 471R
- 2 Groupe inciseur automatique inférieur 227K
Groupe inciseur fixe supérieur
- 3 Toupie 440R
- 4 Inciseur-déchetteur 470R
- 5 Déchetteur inférieur
- 6 Groupe double déchetteur superposé TDSP
- 7 Groupe tronçonneur supérieur
- 8 Toupie fixe
- 9 Toupie automatique 325R
- 10 Toupie automatique horizontale 480R
- 11 Groupe de defonçage-profilage à CNC 577R-Z
- 12 Ebauches/arrondisseurs/groupe CNC de ponçage à disque 577R-ZX
- 13 Groupe à tenonner fixe avec contre-forme automatique avec 1 outil
- 14 Groupe à tenonner multiple avec contre-forme automatique TAD 500

GRUPPI OPERATORI

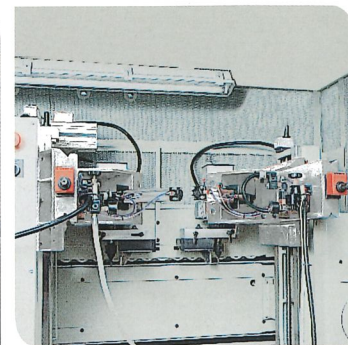
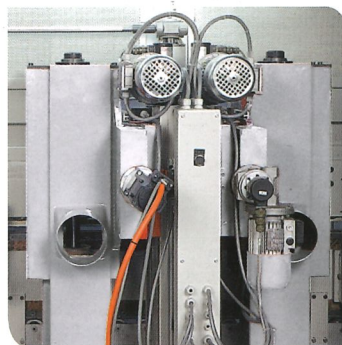
WORKING UNITS

ARBEITSAGGREGATE

GRUPOS OPERADORES

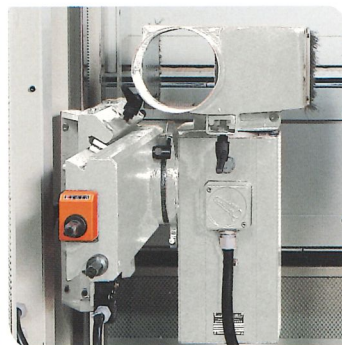
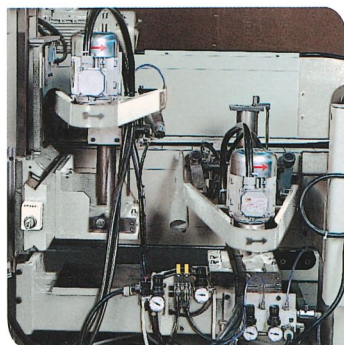
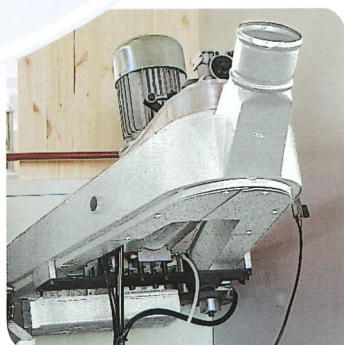
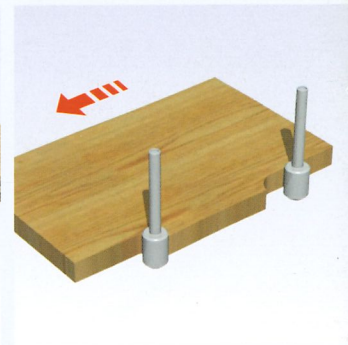
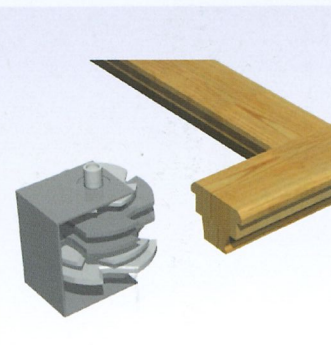
GROUPES OPERATEURS

- 15 Profilatore multiplo automatico, PAD 500
- 16 Fresatori verticali, FI45
- 17 Smussatore con tastatore da sopra GS
- 18 Arrotondatori a camme 505R
- 19 Levigatore a nastro
- 20 Levigatore a nastro per profili
- 21 Levigatore per smussi
- 22 Levigatore a disco



15

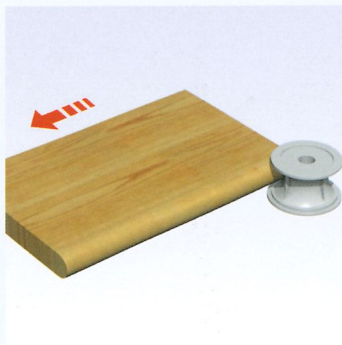
16



20

21

22

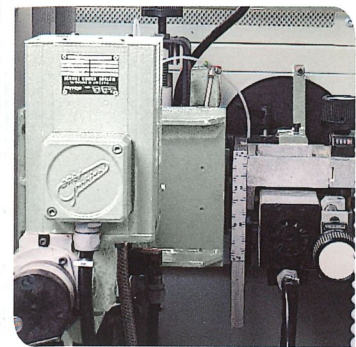


- 15 Automatic multiple profiling unit PAD 500
- 16 Vertical milling units, FI45
- 17 Corner/finishing unit with top copying device GS
- 18 Cam rounding unit 505R
- 19 Belt sanding unit
- 20 Belt sanding unit for profiles
- 21 Sanding unit for chamfers
- 22 Disc sanding unit

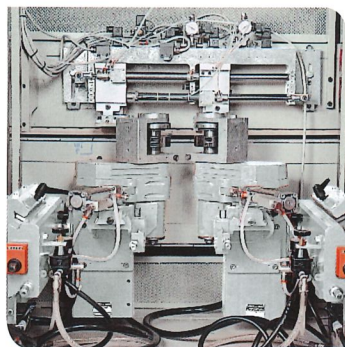
- 15 Automatisches Multiplo Fraesaggregat PAD 500
- 16 Vertikalfräsaggregat FI45
- 17 Fasefräsaggregat mit oberer Tastrolle GS
- 18 Eckenabrundaggregat mit Schablone 505R
- 19 Bandschleifaggregat
- 20 Profilbandschleifaggregat
- 21 Faseschleifaggregat
- 22 Scheibenschleifaggregat

- 15 Perfilador multiple automatico PAD 500
- 16 Fresador vertical FI45
- 17 Redondeador con copiador superior GS
- 18 Redondeador 505R
- 19 Lijador a banda
- 20 Lijador a banda para perfiles
- 21 Lijador para redondos
- 22 Lijador a disco

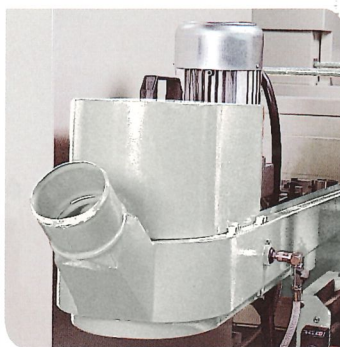
- 15 Groupe de profilage multiple automatique PAD 500
- 16 Groupes à fraiser verticaux FI45
- 17 Groupe d'affleurage-finition avec palpeur supérieur GS
- 18 Groupe arrondisseur à cammes 505R
- 19 Groupe de ponçage
- 20 Groupe à poncer pour profils
- 21 Groupe de ponçage pour chanfreins
- 22 Groupe de ponçage à disque



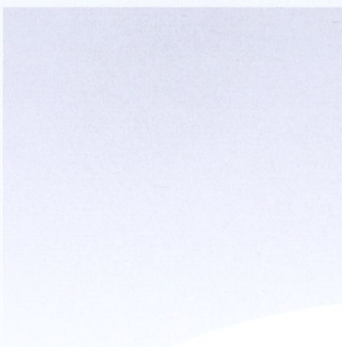
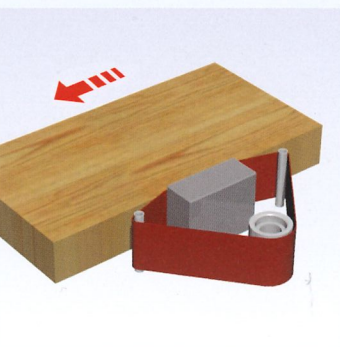
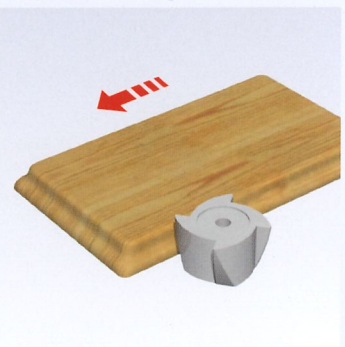
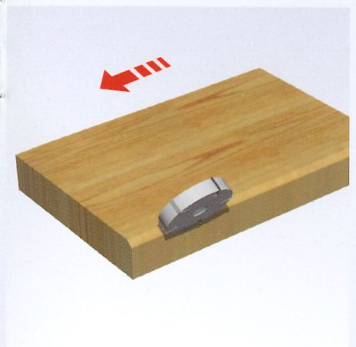
17



18



19



DATI TECNICI

TECHNICAL DATA
 TECHNISCHE DATEN
 DATOS TÉCNICOS
 DONNEES TECHNIQUES

DATI TECNICI	TECHNICAL FEATURES	TECHNISCHE ANGABEN	DATOS TECNICOS	DONNEES TECHNIQUES	U.M.	SI	SI-2B	SI-V
Larghezza min standard	Min/max. working width	Breite min/max	Ancho mín./max.	Largeur mini./maxi.	mm	220	220	220
Altezza max	Max thickness	Max. Höhe	Altura máx.	Hauteur maxi.	mm	120	120	180
Distanza pistoncini	Chain dogs every	Mitnehmerabstand	Distancia topes	Distance vérins	mm	400	400	400
Velocità avanzamento variabile	Variable feed speed	Regulierbare Vorschubgeschwindigkeit	Velocidad avance variable	Vitesse avancement variable	m/min	6/36	6/36	0/40
Potenza motori operatori	Operating motor power	Leistung Arbeitsmotor	Motores operadores	Puissance moteurs opérateurs	kW	1.5/9.3	1.5/9.3	1.5/9.3
Rotazione motori operatori	Operating motor power	Drehzahl Arbeitsmotor	Rotacion motores operadores	Rotation moteurs opérateurs	rpm	3000/6000/9000	3000/6000/9000	3000/6000/9000/18000
Insonorizzazione con cabine	Sound enclosure	Schalldämpfung durch Schallschutzkabinen	Cabina insonorización	Insonorisation avec cabines		.	.	.



DELMAC S.p.A.

Via della Fisica, 16/18
36016 - THIENE - VI - ITALY
Tel. +39 0445 313111 - Fax + 39 0445 313150

e-mail: delmac@delmac.it

BUSELLATO S.p.A.

Via Thiene, 104
36013 - PIOVENE ROCCHETTE - VI - ITALY
Tel. +39.0445.690000 - Fax +39.0445.652400

www.busellato.com - e-mail: delmac@busellato.it

CELASCHI S.p.A.

Via F. e G. Celaschi, 25
29020 - VIGOLZONE - PC - ITALY
Tel. +39 0523 876811 - Fax +39 0523 876876-870425

www.celaschi.com - e-mail: info@celaschi.com

SAG Centro Tecnologico Italiano S.p.A.

Viale del Lavoro, 30
36016 - THIENE - VI - ITALY
Tel. +39 0445 364220 - Fax + 39 0445 368588

e-mail: delmac@sag.it

CPC S.r.l.

Via Emilia, 19
40056 - CRESPELLANO - BO - ITALY
Tel. +39 051 732717 - Fax +39 051 731488

www.cpcmac.com - e-mail: cpc@cpcmac.com

DMG Delmac Machinery Group U.S.A.

4322 Piedmont Parkway
GREENSBORO, NC 27410
Tel. + 336 8541211 - Fax + 336 8540811

e-mail: delmac@nr.infinet

GABBIANI

Via Roma, 101
29027 - PODENZANO - PC - ITALY
Tel. +39 0523 556011 - Fax + 39 0523 556201
www.gabbiani.it - e-mail: delmac@gabbiani.it